

<p>Issue Date / Дата выпуска: 15-02-18</p>	<p>Issue No / Номер: 007-18-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если <u>This Might Happen to you:</u> If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не предусматриваете возможности возникновения опасных ситуаций на дороге или недооцениваете опасность возникшей нештатной ситуации • Неверно истолковываете действия других участников дорожного движения • Не предусматриваете пространства для маневра при вождении • Не соблюдаете правил внимательного вождения • You do not properly identify potential road hazards and abnormal conditions as risks • You make assumptions about what other drivers will do • You do not leave yourself an escape route when driving • You do not drive defensively

Описание происшествия

Incident Description

Самосвал Рено, двигаясь по объездной промысловой дороге, приблизился к трактору и выехал на встречную полосу для совершения обгона. Когда самосвал поравнялся с трактором, водитель трактора начал поворачивать влево, в результате чего произошло касательное столкновение трактора с самосвалом. В результате происшествия никто не пострадал, транспортные средства получили незначительные повреждения.

A Renault dump truck approached a low speed third party tractor on a field access road and moved into the left-hand lane to overtake the tractor. As the dump truck overtook the tractor, the tractor veered left grazing collision occurred between the tractor and dump truck. No injuries occurred as a result of the incident and vehicle damages were minor

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Водитель трактора начал левый поворот не убедившись, что к трактору сзади не приближается попутный транспорт, а также никоим образом не обозначив своё намерение повернуть налево. Техническое состояние трактора исключало его безопасную эксплуатацию на дорогах общего пользования, поскольку трактор не был оборудован зеркалами заднего вида и сигнальными устройствами .
- Водитель самосвала не смог усмотреть в тихоходном тракторе источник повышенной опасности, а поэтому не отреагировал на его приближение соответствующим образом – снизив скорость и обратив внимание водителя трактора на своё приближение перед началом.
- Водитель самосвала не следовал принципам осторожного вождения, в данном случае не предусмотрел запасного пространства для совершения.

- Tractor driver veered left without bothering to check behind his vehicle or give any indication of his intent to move left. The tractor was in an unsafe condition for use on the open road because it was not equipped with rear mirrors or signaling devices.
- Dump truck driver failed to identify the low speed third party tractor as a potential risk and to address the risk immediately by slowing and attracting attention of the tractor driver before overtaking.
- Dump truck driver failed to follow defensive driving principles and always leave himself a way out in case of the unexpected.

Выводы/План действий**Lessons Learned /Action Plan**

- Организовать курс обучения водителей принципам и техникам осторожного вождения
- Информировать весь персонал о случившихся происшествиях, включая выводы, сделанные по результатам их расследования.
- To provide training of drivers on defensive driving principles and techniques
- To bring to the attention of all staff the information on the lessons drawn from the incident.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**